



- vezuju uz cjeloživotno učenje: lično zadovoljstvo i razvoj pojedinca, aktivno građanstvo, društvena uključenost i zapošljivost.
- c) **Cjeloživotna karijerna orijentacija** se u kontekstu cjeloživotnog učenja odnosi na niz aktivnosti karijernog vođenja i savjetovanja koje omogućavaju da građani identificiraju svoje vlastite sposobnosti sa ciljem upravljanja svojim stručnim i profesionalnim razvojem.
- d) **Dokvalifikacija** je dodatno stručno obrazovanje prema posebno utvrđenim diferenciranim programima radi sticanja višeg stepena kvalifikacije u okviru istog zanimanja.
- e) **Formalno obrazovanje** je učenje usmjereno od strane nastavnika ili instruktora koje se stiče u obrazovnim ustanovama, a prema nastavnim planovima i programima odobrenim od nadležnih obrazovnih vlasti i vodi do sticanja kvalifikacije.
- f) **Generički deskriptori** definišu očekivane kompetencije ili dio kompetencije za svaki kvalifikacijski nivo obrazovanja.
- g) **Informalno učenje** je proces samostalnog sticanja kompetencija ili dijela kompetencija u životnom, radnom i socijalnom okruženju.
- h) **Inkluzivno obrazovanje** podrazumijeva obrazovanje svakog lica tokom cijelog života, posebno lica s posebnim potrebama u smislu uključivanja u obrazovni proces.
- i) **Ishodi učenja** predstavljaju iskaze očekivanih kompetencija ili dijelova kompetencija koje bi polaznik trebalo da pokaže / demonstrira nakon završenog procesa učenja.
- j) **Javno važeći obrazovni program** je program obrazovanja koji je donijelo, ili odobrilo Ministarstvo obrazovanja, nauke, kulture i sporta Unsko - sanskog kantona (u daljnjem tekstu: Ministarstvo).
- k) **Ključne kompetencije** predstavljaju skup kompetencija određenog nivoa, koje su potrebne svakom pojedincu za lični razvoj, aktivan građanski život, društvenu integraciju i zapošljavanje. U smislu Evropskog referentnog okvira, ove kompetencije podrazumijevaju: komunikaciju na maternjem jeziku, komunikaciju na stranom jeziku, matematičku kompetenciju i osnovne kompetencije u prirodnim naukama i tehnologiji, digitalnu kompetenciju, kompetenciju učenja, društvene i građanske kompetencije, smisao za inicijativu i poduzetništvo, kulturološku senzibilizaciju i izražavanje.
- l) **Kompetencije** označavaju upotrebu stečenih znanja, vještina, stavova, vrijednosti i sposobnosti u različitim životnim situacijama.
- m) **Kvalifikacija** označava formalni naziv za rezultat procesa procjene i validacije prethodnog učenja koji je dobiven onda kada nadležno tijelo odredi da je pojedinac ostvario ishode učenja prema predviđenim standardima kvalifikacija.
- n) **Prekvalifikacija** je obrazovanje i osposobljavanje koje odraslom, koji je već prethodno stekao neko stručno zvanje, odnosno zanimanje omogućava da stekne nove kompetencije i kvalifikacije za obavljanje novog zanimanja ili nove profesionalne djelatnosti.

- o) **Kvalifikacijski okvir** je instrument uspostave nivoa kvalifikacija stečenih u Bosni i Hercegovini, kojim se daju osnove za jasnoću, pristupanje, prohodnost, sticanje i kvalitetu kvalifikacija.
- p) **Neformalno obrazovanje** je proces usmjeren ka sticanju, usavršavanju, specijalizaciji i dopunjavanju kompetencija ili dijela kompetencija prema posebnim programima koje izvode organizatori obrazovanja odraslih, a odvija se neovisno od službenog (formalnog) sistema obrazovanja i ne vodi sticanju službenih potvrda (diploma i kvalifikacija).
- q) **Obrazovanje odraslih** je dio obrazovnog sistema koji je ravnopravan s ostalim dijelovima obrazovnog sistema, a ima za cilj zadovoljavanje obrazovnih potreba odraslih.
- r) **Odrasli polaznici** su lica starija od 15 godina koja pohađaju osnovno obrazovanje, odnosno lica starija od 18 godina koja se obrazuju, a da pri tome nemaju status učenika ili studenta, s ciljem sticanja kvalifikacije, usavršavanja, specijalizacije i dopunjavanja kompetencija ili dijela kompetencija.
- s) **Osnovno obrazovanje odraslih** je organizaciona i programska cjelina u sistemu formalnog obrazovanja u kojoj odrasli stiču obavezno osnovno obrazovanje primjereno njihovim potrebama, mogućnostima učenja i potrebama tržišta rada.
- t) **Osposobljavanje** je obrazovanje za uključivanje u rad nakon završene osnovne škole, za obavljanje jednostavnih i manje složenih poslova određenog zanimanja.
- u) **Pismenost** je historijski promjenljiva kategorija koja zavisi od stepena društvenog razvoja neke civilizacije. Ona predstavlja minimum kompetencija neophodnih savremenom čovjeku za aktivnu participaciju u savremenom društvu.
- v) **Posebni programi** su programi za povećanje općeobrazovnog i kulturnog nivoa stanovništva i povećanje stručnih i drugih kompetencija.
- w) **Prethodno učenje** obuhvata kompetencije ili dijelove kompetencija stečene kroz prethodno obrazovanje ili iskustvo, a može biti ishod bilo koje forme učenja.
- x) **Samousmjerenno učenje odraslih** označava aktivnosti u kojima odrasli sami upravljaju proces učenja bez neposredne i kontinuirane pomoći drugih.
- y) **Specijalizacija** je obrazovanje i osposobljavanje u okviru istog zanimanja radi sticanja posebnih kompetencija ili dijelova kompetencija neophodnih za određene poslove.
- z) **Stručne kompetencije**, u smislu ovog Zakona, jesu sposobnosti upotrebe stečenih znanja, vještina i stavova, neophodnih za obavljanje radnih aktivnosti.
- aa) **Usavršavanje** je svaki oblik obrazovanja nakon završenog inicijalnog obrazovanja ili tokom radnog vijeka koje treba pomoći odraslom da efikasnije i efektivnije obavlja neku djelatnost u različitim životnim situacijama.
- bb) **Vještine** predstavljaju sposobnost primjene znanja i korištenja principa „znati kako“ da se izvrši određeni zadatak i da se riješi problem.

- cc) **Znanje** je rezultat transformacije iskustva kroz proces učenja, odnosno skup činjenica, principa, teorija i praksi koje se odnose na područje izučavanja.

### **Član 3.** **(Ravnopravnost)**

- (1) Terminološko korištenje muškog ili ženskog roda u ovom zakonu podrazumijevaju uključivanje oba roda.
- (2) Djelatnost obrazovanja odraslih usmjerena je ka punom razvoju ljudske ličnosti i dostojanstva, poštivanju ljudskih prava, građanskih i drugih demokratskih, zakonskih i ustavnih načela i sloboda i omogućava jednake prilike i uvjete za pristup, učešće i sticanje obrazovanja, bez obzira na godine života, spol, psiho-fizičke i druge lične osobine, porodični status, materijalno i zdravstveno stanje, mjesto življenja, rasnu, nacionalnu, etničku, kulturnu, socijalnu i vjersku pripadnost, seksualnu orijentaciju, te druge osnove.

### **Član 4.** **(Zabrana diskriminacije)**

Obrazovanje odraslih je namijenjeno svima i u tom smislu ne može se ograničiti pristup obrazovanju odraslih, direktno ili indirektno, prema bilo kojoj stvarnoj ili pretpostavljenoj osnovi suprotnoj ustavu, zakonima i međunarodnom pravu.

### **Član 5.** **(Supsidijarna primjena Zakona)**

U upravnim stvarima koje nisu uređene ovim zakonom postupa se u skladu sa Zakonom o upravnom postupku Federacije Bosne i Hercegovine, Zakonom o ustanovama BiH, Zakonom o osnovnom i općem srednjem odgoju i obrazovanju Unsko - sanskog kantona i Zakonom o srednjem obrazovanju Unsko - sanskog kantona.

### **Član 6.** **(Posebni interes)**

- (1) Obrazovanje odraslih kao dio jedinstvenog obrazovnog sistema Kantona predstavlja javnu djelatnost od posebnog društvenog interesa za Kanton.
- (2) Obrazovanje odraslih realizira se na način i pod uvjetima utvrđenim ovim Zakonom, ukoliko drugačije nije regulisano posebnim zakonom.

### **Član 7.** **(Ciljevi obrazovanja odraslih)**

Obrazovanje odraslih se organizuje i provodi s ciljem:

- a) povećanja vrijednosti ljudskog kapitala u zemlji, kroz poboljšanje obrazovne i kvalifikacione strukture stanovništva Kantona i Bosne i Hercegovine u cijelosti;
- b) izgradnje društvenog ambijenta za održivi društveno - ekonomski razvoj Kantona i bosanskohercegovačkog društva, na svim nivoima organizovanja;
- c) postizanja veće zaposlenosti i povećanja profesionalne fleksibilnosti radno aktivnog stanovništva i njegove veće mobilnosti na domaćem i evropskom tržištu rada;
- d) razvoja demokratije, interkulturalnosti i tolerancije;
- e) unapređivanja kvaliteta života, odnosno ličnog, porodičnog, socijalnog i prirodnog okruženja;
- f) ostvarenja sveobuhvatnosti koncepta cjeloživotnog učenja, koji treba da doprinese bržem napredovanju Kantona i Bosne i Hercegovine prema društvu koje uči, a time i njenom uspješnom integriranju u evropski društveni i ekonomski prostor uvažavanjem evropskih okvira obrazovanja;

- g) dostizanja najmanje nivoa osnovnog obrazovanja među odraslom populacijom i omogućavanje odraslim da prate promjene u domenu osnovne i funkcionalne pismenosti;
- h) osposobljavanja za zapošljavanje odraslih koji nemaju završeno formalno obrazovanje;
- i) omogućavanja daljnjeg obrazovanja i obuke, odnosno mogućnosti dokvalifikacije, prekvalifikacije, specijalizacije i kontinuiranog stručnog usavršavanja tokom cijelog radnog vijeka;
- j) obrazovanje za aktivno građanstvo i održiv razvoj;
- k) obrazovanja i učenja u skladu s ličnim sposobnostima, afinitetima i životnom dobi pojedinca;
- l) zadovoljenja specifičnih obrazovnih potreba pripadnika nacionalnih manjina i etničkih grupa;
- m) zadovoljavanje specifičnih obrazovnih potreba posebnih i naročito marginaliziranih društvenih grupa;
- n) omogućavanja formalnog priznavanja i potvrđivanja rezultata prethodnog učenja, odnosno kompetencija ili dijela kompetencija bez obzira na način njihovog sticanja.
- c) povezivanja obrazovanja s tržištem rada;
- d) uvažavanja različitosti potreba i mogućnosti, prethodnih znanja i iskustava, te s tim u vezi i specifičnosti obrazovanja i učenja odraslih odnosno ravnopravnog ishoda obrazovanja bez obzira na oblik, vrstu i način učenja i sticanja obrazovanja;
- e) slobode izbora odgovarajućeg obrazovanja, kao i oblika, metoda i načina učenja;
- f) dostupnosti i raznovrsnosti obrazovne ponude;
- g) osiguranja odgovarajućeg kvaliteta obrazovanja, bez obzira na nacionalne, etničke, kulturne, socijalne, ekonomske, regionalne, lokalne i druge specifičnosti okruženja u kojem se ono organizuje i provodi;
- h) profesionalnosti i odgovornosti organizatora obrazovanja odraslih te profesionalnosti i etičnosti andragošskog kadra;
- i) poštovanja ličnosti i dostojanstva svakog učesnika u procesu obrazovanju odraslih;
- j) informisanja, savjetovanja i vođenja u daljnjem obrazovanju i karijernom napredovanju;
- k) garancije kvaliteta obrazovne ponude;
- l) međusektorske i partnerske saradnje u oblasti obrazovanja odraslih.

### Član 8.

#### (Djelatnost obrazovanja odraslih)

Djelatnost obrazovanja odraslih je usmjerena ka punom razvoju ljudske ličnosti i dostojanstva, poštovanju ljudskih prava, građanskih i drugih demokratskih, zakonskih i ustavnih načela i sloboda.

### Član 9.

#### (Načela obrazovanja odraslih)

Obrazovanje odraslih se zasniva na načelima:

- a) cjeloživotnog učenja;
- b) javnosti;

## POGLAVLJE II. OPĆE ODREDBE

### Član 10.

#### (Oblici obrazovanja odraslih)

Obrazovanje odraslih odvija se kroz sljedeće oblike:

- a) formalno i neformalno obrazovanje;
- b) informalno i samousmjereno učenje.

**Član 11.**  
**(Formalno obrazovanje)**

- (1) Formalno obrazovanje odraslih je djelatnost koja se realizuje u javnim ili privatnim obrazovnim ustanovama upisanim u Registar koji vodi Ministarstvo radi sticanja općeg obrazovanja, odgovarajućih kvalifikacija, kompetencija ili dijelova kompetencija u skladu s posebnim zakonima, Standardima i normativima te nastavnim planovima i programima koje donosi ili odobrava ministar Ministarstva obrazovanja, nauke, kulture i sporta Unsko - sanskog kantona (u daljem tekstu: ministar).
- (2) Programi formalnog obrazovanja obuhvataju:
- a) programe za sticanje osnovnog obrazovanja;
  - b) programe za sticanje srednjeg stručnog obrazovanja;
  - c) programe dokvalifikacije;
  - d) programe prekvalifikacije.
- (3) Programom formalnog obrazovanja se obavezno utvrđuje:
- a) naziv programa;
  - b) cilj i/ili ciljeve programa;
  - c) obrazovni ishodi koji se stiču završetkom programa;
  - d) uslovi za upis, napredovanje i završetak programa;
  - e) nastavni predmeti ili nastavni sadržaji;
  - f) ukupno trajanje programa i trajanje programa po nastavnim predmetima ili sadržajima (izraženo u nastavnim satima);
  - g) način realizacije odnosno oblici izvođenja programa;
  - h) kadrovski, didaktički, prostorni i drugi uslovi za izvođenje programa;

- i) procedura provjere ishoda učenja;
  - j) način evaluacije programa; i
  - k) način arhiviranja i čuvanja dokaza ishoda učenja polaznika.
- (4) Programi formalnog obrazovanja odraslih za prvo sticanje srednje stručne spreme se izvode u javnim registrovanim ustanovama za obrazovanje odraslih, a programi prekvalifikacije i dokvalifikacije kao dio formalnog obrazovanja se, pored javnih ustanova mogu realizirati i u specijaliziranim ustanovama za obrazovanje odraslih i drugim registrovanim ustanovama za ovu djelatnost.

**Član 12.**  
**(Neformalno obrazovanje)**

- (1) Neformalno obrazovanje odraslih označava organizovane procese učenja na osnovu posebnih programa usmjerenih na sticanje kompetencija ili dijelova kompetencija usmjerenih na lični razvoj odraslih, rad i zapošljavanje i socijalne aktivnosti.
- (2) Neformalno obrazovanje uključuje sljedeće programe:
- a) usavršavanja;
  - b) osposobljavanja;
  - c) sticanja ili unapređenja ključnih kompetencija;
  - d) sticanja dodatnih kompetencija u struci;
  - e) zaštite životne i radne sredine;
  - f) unapređenje zdravlja i podizanja kvaliteta života;
  - g) namijenjene osobama u trećoj životnoj dobi;
  - h) zadovoljavanja specifičnih obrazovnih i kulturnih potreba posebnih društvenih grupa;
  - i) sticanja drugih znanja, vještina i sposobnosti.

- (3) Neformalno obrazovanje odraslih mogu organizovati i realizovati: odgojno - obrazovne ustanove, škole, odnosno centri za učenje jezika, škole odnosno centri za informaciono-komunikacijske tehnologije, centri za kulturu i obrazovanje, autoškole, udruženja građana, privredni subjekti i druga pravna lica koja su, između ostalog, kao svoju djelatnost navela neformalno obrazovanje odraslih, u daljem tekstu organizatori obrazovanja odraslih.
- (4) Način, uslovi i vrijeme obrazovanja odraslih, utvrđuju se aktima organizatora neformalnog obrazovanja odraslih.
- (5) Neformalno obrazovanje odraslih, kao javno važeće, organizuju i realizuju organizatori obrazovanja odraslih iz stava (3) ovog člana ukoliko ispunjavaju prostorne, materijalne, kadrovske i druge uslove propisane ovim zakonom i standardima i normativima za obrazovanje odraslih.
- (6) Vrijeme organizovanja javno važećeg neformalnog obrazovanja odraslih u toku godine utvrđuje se godišnjim programom rada organizator obrazovanja odraslih, koji provodi neformalno obrazovanje.
- (7) Neformalno obrazovanje odraslih koje nema status javno važećeg obrazovanja mogu provoditi i ostali organizatori obrazovanja odraslih u skladu s odredbama ovog zakona i ne podliježu obavezi programske akreditacije.

#### **Član 13.**

##### **(Informalno i samousmjereno učenje)**

- (1) Informalno učenje odraslih predstavlja neplanirane aktivnosti u kojima odraslo lice prihvata stavove i pozitivne vrijednosti, kao i znanje i vještine iz svakodnevnog iskustva i raznih drugih uticaja i izvora iz svoje okoline.

- (2) Samousmjereno učenje se odvija kroz aktivnosti kojima odraslo lice samo upravlja sopstvenim procesom učenja i odgovornosti za rezultate tog učenja bez neposredne i kontinuirane pomoći drugih.

#### **Član 14.**

##### **(Dokazivanje kompetencija stečenih informalnim i samousmjerenim učenjem)**

- (1) Kompetencije ili dijelovi kompetencije stečeni informalnim i samousmjerenim učenjem odrasli mogu dokazati, nezavisno od načina na koji su stečeni, polaganjem ispita.
- (2) Ispite iz stava (1) ovoga člana organizuje i provodi Komisija koju imenuje Ministarstvo, uz prethodni prijedlog organizatora obrazovanja odraslih kojeg ovlasti Ministarstvo.

#### **Član 15.**

##### **(Javno važeće obrazovanje)**

- (1) Javno važeće obrazovanje odraslih je obrazovanje koje se stiče po javno važećem obrazovnom programu osnovnog i srednjeg obrazovanja, ili po prilagođenom javno važećem obrazovnom programu ili dijelu tog programa, u skladu s posebnim propisom koji uređuje tu oblast obrazovanja.
- (2) Odrasli mogu sticati kompetencije ili dijelove kompetencija po donesenom, odnosno odobrenom programu obrazovanja ili dijelu tog programa, u skladu s ovim Zakonom.
- (3) Obrazovanje stečeno u smislu stava (2) ovog člana, nakon provjere od strane ovlaštene ustanove, jeste javno važeće obrazovanje i dokazuje se javnom ispravom.

## POGLAVLJE III. ORGANIZATORI OBRAZOVANJA ODRASLIH

### Član 16.

#### (Organizator obrazovanja odraslih)

- (1) Organizator obrazovanja odraslih mogu biti ustanove, organizacije i drugi pravni subjekti, koji ispunjavaju uslove za obavljanje ove djelatnosti.
- (2) Programe obrazovanja odraslih u skladu sa ovim zakonom mogu provoditi:
  - a) obrazovne ustanove u sistemu redovnog - formalnog obrazovanja;
  - b) specijalizirane ustanove za obrazovanje odraslih;
  - c) centri i organizacije za stručno usavršavanje, učenje stranih jezika, informaciono-komunikacijske tehnologije, obuku i razvoj ljudskih resursa;
  - d) zavodi i službe za zapošljavanje;
  - e) javne agencije, javna preduzeća i privredna društva;
  - f) privredne komore, poslodavci, preduzetnici i obrtnici i njihova udruženja, sindikalne organizacije;
  - g) fondacije i udruženja građana;
  - h) ustanove za profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje lica s invaliditetom;
  - i) ustanove za smještaj i brigu o licima s posebnim potrebama;
  - j) penološke ustanove;
  - k) vjerske organizacije;
  - l) centri za informisanje i savjetovanje i karijerno vođenje;
  - m) kulturno - obrazovni centri i
  - n) drugi subjekti.
- (3) Organizator obrazovanja odraslih iz stava (2) ovog člana mogu provoditi programe obrazovanja odraslih pod

uvjetom da posjeduje odobrenje Ministarstva, ukoliko realizuje formalne, neformalne javnovažeće programe obrazovanja odraslih i/ili neformalne programe obrazovanja odraslih, odnosno rješenje o ispunjenosti uvjeta za izvođenje formalnih, neformalnih javno važećih programa obrazovanja odraslih i/ili neformalnih programa obrazovanja odraslih (u daljnjem tekstu: organizatori programa obrazovanja odraslih).

- (4) Organizator formalnog obrazovanja odraslih, neformalnog javno važećeg programa obrazovanja odraslih i neformalnog obrazovanja odraslih djelatnost obavljaju u skladu sa Standardima i normativima za obrazovanje odraslih (u daljnjem tekstu: Standardi i normativi) kojim se standardiziraju i normiraju prostor, oprema, kadrovi, nastavna sredstava i učila.
- (5) Standarde i normative iz stava (4) ovog člana, te način postupka za utvrđivanje ispunjenosti uvjeta za obavljanje djelatnosti propisuje Ministarstvo uz prethodnu saglasnost Vlade.
- (6) Državno tijelo i ustanove, koje u skladu sa posebnim zakonima obavljaju stručno usavršavanje odraslih, obavljaju djelatnost stručnog usavršavanja u skladu sa zakonom kojim im je određena ta nadležnost ne podliježu postupku odobravanja obavljanja djelatnosti obrazovanja odraslih sukladno ovom Zakonu.

### Član 17. (Osnivač)

- (1) Javne ustanove za obrazovanje odraslih može osnovati Kanton ili jedinice lokalne samouprave.
- (2) Kanton može, u skladu s međunarodnim ugovorima, otvoriti odjeljenje za obrazovanje odraslih za naše građane u inostranstvu.



- (3) Organizatori obrazovanja odraslih za izvođenje formalnog obrazovanja odraslih, neformalnog javnovažećeg i neformalnog obrazovanja odraslih može osnovati domaće i strano pravno i fizičko lice u svim oblicima vlasništva (u daljem tekstu: osnivač) uz odobrenje Ministarstva.

#### **Član 18. (Sredstva za osnivanje i rad)**

- (1) Osnivač organizatora obrazovanja odraslih osigurava sredstva potrebna za osnivanje i rad, u skladu sa Standardima i normativima za realizaciju programa obrazovanja odraslih, kojima se posebno standardiziraju i normiraju prostor, oprema, kadrovi, nastavna sredstva i učila.
- (2) Ako organizatora obrazovanja odraslih osniva više pravnih odnosno fizičkih lica, oni svoje međusobne odnose uređuju ugovorom.

#### **Član 19. (Odluka o osnivanju organizatora obrazovanja odraslih)**

Odluka o osnivanju organizatora obrazovanja odraslih sadrži:

- a) naziv osnivača;
- b) naziv i sjedište organizatora obrazovanja odraslih;
- c) vrstu programa za koje se osniva;
- d) izvore i način osiguravanja sredstava za rad;
- e) nastavni plan i program;
- f) broj nastavnika, predavača i drugog osoblja koje je kvalifikovano da provodi predviđenu nastavu i treninge;
- g) podatke o objektima koji su osigurani i koji se koriste;
- h) lice koje predstavlja i zastupa instituciju i njegova ovlaštenja i odgovornosti;

- i) rok za donošenje općeg akta, imenovanje organa upravljanja i rukovođenja; te
- j) druga pitanja značajna za rad organizatora obrazovanja odraslih.

#### **Član 20. (Uslovi za obavljanje djelatnosti obrazovanja odraslih)**

Organizator obrazovanja odraslih može izvoditi program obrazovanja odraslih ako ima registrovanu djelatnost obrazovanja i ako ispunjava standarde i normative u pogledu tehničkih, higijenskih, prostornih, kadrovskih, materijalnih i drugih uvjeta za izvođenje programa propisanih od strane Ministarstva.

#### **Član 21. (Uslovi za osnivanje organizatora obrazovanja odraslih)**

- (1) Organizator obrazovanja odraslih može se osnovati ako:
- a) postoji potreba za osnivanjem, kada se osniva kao javna ustanova;
  - b) su osigurana sredstva za finansiranje, odnosno sufinansiranje programa za obrazovanje odraslih;
  - c) je osiguran adekvatan prostor koji ispunjava higijensko-tehničke uslove u skladu sa standardima i normativima prostora i opreme;
  - d) ima potreban broj predavača, stručnih saradnika i ostalih zaposlenih;
  - e) su osigurana sredstva za rad od strane osnivača.
- (2) Osnivač je dužan, uz zahtjev za izdavanje rješenja o ispunjavanju uslova za osnivanje organizatora obrazovanja odraslih, Ministarstvu dostaviti:
- a) osnivački akt;
  - b) elaborat o opravdanosti osnivanja;

- c) podatke o licu ovlaštenom za zastupanje;
  - d) dokaz o osiguranim uslovima i sredstvima za rad;
  - e) dokaz o izvršenoj uplati sredstava na ime troškova provođenja postupka osnivanja od faze podnošenja zahtjeva do okončanja postupka po zahtjevu.
- (3) Ministarstvo obavještava osnivača o urednosti i usklađenosti zahtjeva sa zakonom i određuje rok za otklanjanje utvrđenih nedostataka.
- (4) Rok za otklanjanje nedostataka iz stava 3 ovog člana ne može biti duži od 30 dana.
- (5) Smatra se da je osnivač odustao od zahtjeva ukoliko u roku od 30 dana od dana dostavljanja obavijesti iz stava 3 ovog člana ne otkloni utvrđene nedostatke.
- (6) Ispunjenost uslova za osnivanje organizatora obrazovanja odraslih utvrđuje ekspertna komisija koju imenuje ministar posebnim rješenjem.
- (7) Troškove postupka utvrđivanja ispunjenosti uslova za osnivanje organizatora obrazovanja odraslih snosi osnivač.
- (8) Troškove iz tačke e) stav (2) ovog člana snosi osnivač, a visinu naknade utvrđuje Ministarstvo posebnom odlukom.
- (9) Javne ustanove čiji je osnivač Skupština Unsko - sanskog kantona oslobađaju se obaveza plaćanja troškova iz tačke e) stav (2) ovog člana.

## **Član 22.** **(Sadržaj elaborata)**

Elaborat o opravdanosti osnivanja organizatora obrazovanja odraslih obavezno sadrži: podatke o osnivaču, sjedište i naziv, ciljeve, dužinu trajanja obrazovanja odraslih, nastavni plan i program, odnosno vrste programa za obrazovanje odraslih koje planira realizovati, profil i stepen stručne spreme koji

se stiče po završetku obrazovanja, opće i posebne uslove utvrđene Standardima i normativima, finansijska sredstva potrebna za ispunjenje tih uslova, način osiguranja finansijskih sredstava za rad organizatora obrazovanja odraslih.

## **Član 23.** **(Ekspertna komisija)**

- (1) Nakon dostavljanja urednog zahtjeva iz člana 21 stava (2) ovog Zakona, Ministarstvo donosi poseban akt kojim obrazuje ekspertnu komisiju radi razmatranja zahtjeva i elaborata te davanja stručnog mišljenja.
- (2) Ekspertnu komisiju iz stava (1) ovog člana, koja broji pet članova, imenuje Ministarstvo iz reda andragoških i drugih stručnjaka za odgovarajuće vrste obrazovanja (jedan član), predstavnika osnivača organizatora obrazovanja odraslih u osnivanju (jedan član), te predstavnike Ministarstva i Pedagoškog zavoda (tri člana).
- (3) Akt o imenovanju ekspertne komisije iz stava (1) ovog člana obavezno sadrži opis poslova i zadataka, način rada, rok od najduže 90 dana za izvršenje povjerenih poslova i zadataka, te visinu naknade za rad članovima komisije.

## **Član 24.** **(Odluka Ministarstva o elaboratu)**

- (1) Ocjenu elaborata od strane ekspertne komisije, uredan zahtjev osnivača sa stručnim mišljenjem ekspertne komisije dostavlja se ministru na saglasnost.
- (2) Odluka ministra o elaboratu iz stava (1) ovog člana mora biti donesena najkasnije u roku od 30 dana od dana dostavljanja izvještaja ekspertne komisije.
- (3) U slučaju da je ministar odlukom odbije dati saglasnost na elaborat, zbog negativnog izvještaja i stručnog mišljenja ekspertne komisije, osnivač može tražiti da se osnuje posebna

ekspertna komisija koja će pristupiti pisanju novog elaborata o trošku osnivača. Nalaz i mišljenje posebne ekspertne komisije dostavlja se ministru na saglasnost.

- (4) Komisiju iz stava (3) ovog člana obrazuje Ministarstvo iz reda istaknutih naučnih radnika, andragoških i drugih stručnjaka, predstavnika Ministarstva, koji nisu bili imenovani u ekspertnoj komisiji, s tim da se jedan član imenuje po prijedlogu osnivača organizatora obrazovanja odraslih u osnivanju.
- (5) Akt o obrazovanju posebne ekspertne komisije iz stava (4) ovog člana obavezno sadrži opis poslova i zadataka, način rada, rok od najduže 60 dana za izvršenje povjerenih poslova i zadataka te visinu naknade za rad članovima komisije.
- (6) Ocjenu posebne ekspertne komisije, uredan zahtjev osnivača sa stručnim mišljenjem posebne ekspertne komisije i stručnim mišljenjem komisije iz stava (1) ovog člana posebna ekspertna komisija dostavlja ministru na razmatranje i davanje saglasnosti u roku od 15 dana od dana dostavljanja izvještaja posebne ekspertne komisije.
- (7) Ministarstvo će donijeti odluku o odbijanju zahtjeva iz člana 21. stav (2) ovog zakona ukoliko je izvještaj ekspertne i posebne ekspertne komisije negativan.
- (8) Protiv odluka ministra iz stava (3) i (7) ovog člana nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred nadležnim sudom u roku od 30 dana od dana prijema rješenja.
- (9) Isti osnivač ili suosnivač može podnijeti ponovo zahtjev iz člana 21. stav (2) ovog zakona nakon isteka roka od najmanje dvije godine od donošenja odluke ministra iz stava (2) ovog člana, ukoliko je ona bila negativna.

#### **Član 25.**

##### **(Rješenje o ispunjenosti uslova za osnivanje ustanove za obrazovanje odraslih)**

- (1) Na osnovu donesene odluke ministra o saglasnosti na elaborat, donosi se Rješenje o ispunjavanju uslova za osnivanje organizatora za obrazovanje odraslih.
- (2) Nakon donošenja rješenja iz stava (1) ovog člana Ministarstvo o tome, u roku od osam dana obavještava osnivača.
- (3) Rješenje iz stava (1) ovog člana kojeg donosi ministar je konačan upravni akt.

#### **Član 26.**

##### **(Registar organizatora obrazovanja odraslih)**

- (1) Organizatori obrazovanja odraslih, koji su ispunili uslove za osnivanje propisane ovim Zakonom, upisuju se u Registar organizatora obrazovanja odraslih (u daljnjem tekstu: Registar).
- (2) Registar vodi Ministarstvo.
- (3) Ministar donosi rješenje o ispunjenosti uslova za upis u Registar.
- (4) Nakon upisa u Registar organizator obrazovanja odraslih upisuje se u sudski registar ili u registar nadležnog organa.
- (5) Postupak utvrđivanja uslova za upis u Registar, sadržaj i način vođenja Registra utvrđuje se podzakonskim aktom koji donosi ministar uz prethodnu saglasnost Vlade.

#### **Član 27.**

##### **(Akreditovani organizator obrazovanja odraslih)**

- (1) Organizator obrazovanja odraslih koji je ispunio uslove predviđene ovim zakonom, nakon upisa u Registar organizatora obrazovanja odraslih ima

status akreditovanog organizatora obrazovanja odraslih.

- (2) Status akreditovanog organizatora obrazovanja odraslih je vremenski ograničen i produžava se kroz proces re-akreditacije svakih pet godina.

### **Član 28.**

#### **(Javne isprave, isprave i pečât)**

- (1) Organizator obrazovanja odraslih koji provodi formalne i/ili neformalno javnovažeće programe obrazovanja odraslih obavezan je voditi dokumentaciju i evidenciju o obrazovanju odraslih i izdavati odgovarajuće javne isprave o završenom obrazovanju.
- (2) Organizatori obrazovanja odraslih koji provode formalne i/ili neformalne javnovažeće programe obrazovanja odraslih vode posebnu andragošku dokumentaciju i evidenciju koja, između ostalog, obavezno uključuje:
- matične knjige;
  - dnevnike rada;
  - programe obrazovanja;
  - dokumente o upisu u program;
  - ugovor o obrazovanju;
  - evidencije o andragoškim radnicima;
  - evidencije o polaznicima;
  - evidencije o provjerama ishoda učenja;
  - evidencije o izdatim javnim ispravama.
- (3) Organizator obrazovanja odraslih ima pečât koji se koristi kao dokaz autentičnosti svakog dokumenta koji izdaje.
- (4) Ministarstvo vodi evidencije organizatora obrazovanja odraslih, donesenih odnosno odobrenih formalnih programa obrazovanja odraslih i neformalnih javno važećih programa obrazovanja odraslih.
- (5) Pravilnik o sadržaju, oblicima te načinu vođenja i čuvanja andragoške

dokumentacije i evidencije i izdavanju javnih isprava donosi Ministar uz prethodnu saglasnost Vlade.

- (6) Reprezentativna udruženja poslodavaca, privredne i obrtničke komore vode evidenciju poslodavaca kod kojih se može obavljati praktični rad, te druge evidencije iz djelokruga njihovih aktivnosti u području obrazovanja odraslih.
- (7) Organizatori obrazovanja odraslih koji provode neformalne programe obrazovanja odraslih vode posebnu andragošku dokumentaciju
- evidenciju o polaznicima
  - programe obrazovanja.

### **Član 29.**

#### **(Baza podataka)**

- (1) Propisane evidencije o obrazovanju odraslih objedinjuju se u odgovarajuće baze podataka na nivou organizatora obrazovanja odraslih, kao i na nivou Ministarstva i drugih relevantnih organa i institucija, na različitim nivoima vlasti.
- (2) Navedene baze podataka služe isključivo u svrhu nadzora, analize i unapređenja stanja obrazovanja odraslih, te planiranja njegovog razvoja uz obavezu poštivanja procedura koje su utvrđene Zakonom o zaštiti ličnih podataka, te će Ministar posebnim pravilnikom urediti način vođenja baze podataka o obrazovanju odraslih.
- (3) U cilju ispunjavanja obaveza Bosne i Hercegovine u pogledu međunarodnog izvještavanja o stanju obrazovanja odraslih u zemlji, kao i u cilju dogovaranja i poduzimanja zajedničkih mjera i aktivnosti domaćih organa na unapređenju politika i prakse obrazovanja odraslih, odgovarajući podaci i informacije o stanju i u vezi sa obrazovanjem odraslih dostavljaju se i objedinjuju na

nivou Ministarstva civilnih poslova Bosne i Hercegovine, u skladu sa dogovorenim sistemom koordinacije.

### **Član 30. (Akreditacija)**

- (1) Ministarstvo vrši kontrolu rada organizatora obrazovanja odraslih svakih pet godina, a po potrebi i češće u cilju osiguranja kvaliteta.
- (2) Kontrola rada organizatora obrazovanja odraslih obuhvata kontrolu u oblastima:
  - a) planova i programa rada organizatora obrazovanja odraslih;
  - b) upravljanja i rukovođenja;
  - c) programa obrazovanja;
  - d) nastavnog procesa;
  - e) obrazovnih postignuća polaznika i adekvatnih načina procjene ishoda učenja;
  - f) ljudskih i drugih resursa.
- (3) Ako se prilikom kontrole utvrdi da organizator obrazovanja odraslih ne obavlja djelatnost na način utvrđen Zakonom ili ne ispunjava uvjete propisane Zakonom, Ministarstvo će utvrditi rok za otklanjanje nepravilnosti koji ne može biti duži od šest mjeseci.
- (4) Dok traje rok za otklanjanje utvrđenih nepravilnosti iz stava (3) ovog člana i dok se ne dobije rješenje kojim se potvrđuje da su utvrđene nepravilnosti otklonjene, organizator obrazovanja odraslih ne može vršiti prijem i upis polaznika, a u obavezi je da polaznicima koji su započeli proces obrazovanja omogućiti okončanje istog pod uslovima koji su važili u trenutku upisa.
- (5) Ako organizator obrazovanja odraslih u roku iz stava (2) ovog člana ne otkloni nepravilnosti, Ministarstvo obavezno donosi rješenje o zabrani rada i nalaže brisanje iz Registra.

- (6) Mogućnost ponovnog podnošenja zahtjeva za akreditaciju organizatora obrazovanja odraslih može se steći nakon isteka roka od pet godina od dana brisanja iz Registra.

### **Član 31. (Brisanje iz Registra)**

- (1) Organizator obrazovanja odraslih se briše iz Registra kada prestane da ispunjava uvjete propisane ovim zakonom i bližim propisima koje donosi ministar.
- (2) Izreka Rješenja o ukidanju i brisanje organizatora obrazovanja odraslih iz Registra objavljuje se u Službenom glasniku Unsko - saskog kantona.

## **POGLAVLJE IV. PLAN I PROGRAM OBRAZOVANJA ODRASLIH**

### **Član 32. (Planovi i programi obrazovanja odraslih)**

Obrazovanje odraslih zasniva se na planovima i programima obrazovanja odraslih ili dijelovima odgovarajućih programa za redovne učenike prilagođenim odraslima, kojima odrasli stječu ključne i stručne kompetencije i kvalifikacije potrebne za lični i profesionalni razvoj, rad i zapošljavanje, kao i društveno odgovorno ponašanje, odnosno dopunjuju znanja, vještine, sposobnosti i stavove.

### **Član 33. (Plan obrazovanja odraslih)**

- (1) Planom obrazovanja odraslih Kantona (u daljnjem tekstu: Plan obrazovanja) utvrđuje se opći interes obrazovanja odraslih.
- (2) Srednjoročni trogodišnji Plan obrazovanja iz stava (1) ovog člana, na prijedlog Ministarstva, donosi Vlada.
- (3) Plan obrazovanja iz stava (2) ovog člana, u slučaju zahtjeva tržišta rada, može se mijenjati za svaku godinu.

- (4) Prijedlog Plana obrazovanja odraslih priprema Vijeće za obrazovanje odraslih.
- (5) Plan obrazovanja odraslih utvrđuje:
  - a) prioritetne obrazovne oblasti obrazovanja odraslih;
  - b) okvirni obim sredstava za obrazovanje odraslih;
  - c) programe rada i dinamiku njihovog ostvarivanja.
- (6) Vijeće za obrazovanje odraslih dostavlja prijedlog Plana obrazovanja odraslih najkasnije do 31. januara za tekuću godinu Ministarstvu.
- (7) Ministarstvo dostavlja na saglasnost Vladi Kantona prijedlog Plana za obrazovanje odraslih najkasnije do 31. marta tekuće godine.

#### **Član 34.**

##### **(Imenovanje i način rada Vijeća za obrazovanje odraslih)**

- (1) Vijeće čine predsjednik i dvanaest članova, koje imenuje Vlada Unsko - sanskog kantona na prijedlog ministra, na razdoblje od četiri godine, vodeći računa o zastupljenosti ministarstava, ustanova za obrazovanje odraslih, poslodavaca i sindikata.
- (2) Kandidate za članove i predsjednika Vijeća bira ministar na osnovu prijedloga koje podnose rukovodioci tijela, kantonalnih organa uprave, organizatora obrazovanja odraslih, poslovno-stručnih organizacija, sindikata, udruženja poslodavaca, nevladinog sektora i predstavnika lokalne samouprave.
- (3) Način rada Vijeća za obrazovanje odraslih utvrđuje se poslovníkom.
- (4) Članovi Vijeća za obrazovanje odraslih imaju pravo na naknadu za svoj rad, a visinu naknade utvrdit će Vlada Kantona.

#### **Član 35.**

##### **(Program obrazovanja odraslih)**

- (1) Program obrazovanja odraslih (u dalnjem tekstu: Program obrazovanja) je dokument koji donosi Ministarstvo, na prijedlog organizatora obrazovanja odraslih i drugih zainteresovanih subjekata, ako je riječ o formalnom obrazovanju odraslih.
- (2) Program neformalnog javnovažećeg obrazovanja odraslih donosi Ministarstvo na prijedlog organizatora obrazovanja odraslih i drugih zainteresovanih subjekata, a njime se utvrđuju obrazovni ciljevi, sadržaji i ishodi učenja koji su predviđeni tim programom.
- (3) Program neformalnog obrazovanja odraslih donosi organizator obrazovanja odraslih, a njime se utvrđuju obrazovni ciljevi, sadržaji i ishodi učenja koji su predviđeni tim programom.
- (4) Programom obrazovanja određuju se oblasti i forme obrazovnog rada kao i metodičko - didaktička uputstva za njihovu realizaciju.
- (5) Program obrazovanja je prilagođen odgovarajućem stepenu i sadržaju obrazovanja.

#### **Član 36.**

##### **(Svrha programa obrazovanja)**

Obrazovanje odraslih obuhvata programe obrazovanja kojima odrasli stiču elementarnu funkcionalnu pismenost, ključne i stručne kompetencije i kvalifikacije potrebne za lični i profesionalni razvoj, radi zapošljavanja i društveno odgovornog ponašanja, odnosno dopunu kompetencija ili dijelova kompetencija.

#### **Član 37.**

##### **(Sadržaj programa obrazovanja odraslih)**

- (1) Programom obrazovanja odraslih utvrđuje se:

- a) naziv programa;
- b) obrazovni ciljevi i ishodi;
- c) obrazovni sadržaji;
- d) način i oblik izvođenja programa;
- e) trajanje programa i način provjere ishoda učenja;
- f) završetak programa i mogućnosti daljeg napredovanja i usavršavanja radi horizontalne i vertikalne prohodnosti;
- g) školska ili stručna sprema ili zanimanje ili opis znanja, vještina i sposobnosti koje se stiču završetkom programa;
- h) uslovi za upis;
- i) kadrovski, didaktički i prostorni i drugi uslovi za realizaciju programa;
- j) kadrovski potencijali za realizaciju nastavnih sadržaja;
- k) praćenje, vrednovanje i evaluacija programa i postignuća.

(2) Program obrazovanja odraslih može se prilagoditi ciljnoj grupi.

### **Član 38.**

#### **(Zahtjev za odobravanje realizacije novih programa obrazovanja)**

- (1) Zahtjev za odobravanje realizacije novih formalnih i/ili neformalnih javnovažećih programa obrazovanja odraslih organizator obrazovanja odraslih podnosi Ministarstvu.
- (2) Uz zahtjev se prilažu:
  - a) programi obrazovanja odraslih;
  - b) dokaz o kompetencijama stručnih lica koji realizuju programe obrazovanja odraslih;
  - c) dokaz o posjedovanju adekvatnog prostora, opreme i nastavnih sredstava;
  - d) dokaz o posjedovanju materijalnih sredstava za izvođenje programa obrazovanja odraslih; i

- e) dokaz o uplati naknade na ime troškova provođenja postupka provjere ispunjenosti uslova za izvođenje novih programa obrazovanja.
- (3) Rješenje o ispunjenosti uslova za realizaciju novih programa obrazovanja odraslih donosi ministar.
- (4) Pravilnik kojim se preciznije uređuje proces i način provjere ispunjenosti uslova za rad i realizaciju novih programa obrazovanja donosi Ministar uz prethodnu saglasnost Vlade.
- (5) Odluku o visini naknade iz stava (2) tačka e) ovog člana donosi ministar.

### **Član 39.**

#### **(Programi formalnog obrazovanja odraslih)**

Programi formalnog obrazovanja odraslih obuhvataju:

- a) programe za sticanje osnovnog obrazovanja;
- b) programe za sticanje srednjeg stručnog obrazovanja;
- c) programe prekvalifikacije; i
- d) programe dokvalifikacije.

### **Član 40.**

#### **(Realizacija programa formalnog obrazovanja odraslih)**

- (1) Programi formalnog obrazovanja odraslih se realizuju kroz:
  - a) redovnu nastavu;
  - b) konsultativno-instruktivnu nastavu;
  - c) online nastavu;
  - d) praktični rad; i
  - e) druge primjerene načine nastave.
- (2) Polaznici su obavezni prisustvovati redovnoj nastavi.
- (3) Za polaznike formalnog obrazovanja odraslih koji nisu u mogućnosti svakodnevno prisustvovati redovnoj nastavi, organizuje se konsultativno-

instruktivna nastava, koja u programima za sticanje osnovnog i srednjeg obrazovanja, odnosno prekvalifikacije i dokvalifikacije može biti zastupljena sa najviše 30% (trideset posto) od ukupno predviđenog trajanja nastave.

- (4) Konsultativno - instruktivna nastava se provodi putem grupnih i individualnih konsultacija.
- (5) Online nastava se organizuje za polaznike obrazovanja koji su se, zbog fizičke i prostorne udaljenosti, opredijelili za samostalno učenje i može se provoditi ako za to postoje organizacijski i tehnički uslovi, te osiguran odgovarajući nastavni materijal i mentorski rad s polaznikom što će biti regulisano posebnim pravilnikom kojeg donosi ministar.
- (6) Praktični rad se izvodi u fondu sati predviđenih programom obrazovanja odraslih odobrenim od strane ministarstva. Praktični rad se može izvoditi u objektu organizatora programa obrazovanja odraslih, kod poslodavca koji ispunjava uvjete predviđene programom obrazovanja odraslih ili drugog organizatora programa obrazovanja odraslih, pri čemu se međusobni odnosi organizatora obrazovanja odraslih, poslodavaca i polaznika regulišu ugovorom.
- (7) Organizatori obrazovanja odraslih dužni su voditi evidencije o održanoj nastavi.
- (8) Sadržaj i način vođenja evidencije o održanoj nastavi iz stava (7) ovog člana propisuje ministar uz prethodnu saglasnost Vlade.

#### **Član 41.**

##### **(Programi neformalnog obrazovanja odraslih)**

- (1) Programe neformalnog obrazovanja odraslih donosi organizator obrazovanja odraslih bez saglasnosti Ministarstva.
- (2) Program neformalnog obrazovanja odraslih, ukoliko je od posebnog interesa za Kanton, odnosno u slučaju odgovora na hitne potrebe tržišta rada, a pa osnovu podnesenog zahtjeva zainteresiranih privrednih subjekata i drugih lica, odlukom Ministarstva može postati javno važeći neformalni program obrazovanja odraslih.
- (3) Ministarstvo uz prethodnu saglasnost Vlade će u roku od 6 (šest) mjeseci od dana stupanja na snagu ovog zakona donijeti Pravilnik o uslovima i načinu obuke odraslih u cilju odgovora na hitne potrebe tržišta rada.

#### **Član 42.**

##### **(Privredna komora i udruženja poslodavaca)**

- (1) Privredna komora i udruženja poslodavaca predlažu zanimanja za koja se pripremaju odgovarajući programi iz člana 35. ovog zakona.
- (2) Privredna komora i udruženja poslodavaca:
  - a) organizuju savjetovanja i specijalizacije za zaposlene;
  - b) učestvuju u koncipiranju programa učenja uz rad;
  - c) predlažu standarde praktičnih znanja;
  - d) predlažu programe usavršavanja i osposobljavanja;
  - e) vode registar poslodavaca kod kojih se obavlja praktični rad;
  - f) jednom godišnje ili po potrebi i češće dostavljaju Ministarstvu spisak poslodavaca kod koji se obavlja praktični rad.
- (3) Verifikacija poslodavaca kod kojih se obavlja praktični rad, sadržaj i način vođenja registra poslodavaca utvrđuje se pravilnikom koji donosi ministar na prijedlog Privredne komore.



**Član 43.****(Programi obrazovanja odraslih koji se realizuju kroz praktični rad)**

- (1) Programi obrazovanja odraslih koji se realizuju kroz praktični rad mogu se ostvariti kod organizatora obrazovanja odraslih, kod drugog organizatora obrazovanja ili poslodavca.
- (2) Ako se praktični rad izvodi u objektima koji ne pripadaju organizatoru obrazovanja odraslih, međusobna prava i obaveze organizatora obrazovanja odraslih i drugog organizatora obrazovanja ili poslodavca uređuju se ugovorom, a međusobna prava polaznika obrazovanja i drugog organizatora obrazovanja ili poslodavca ugovorom o praktičnom radu.

**Član 44.****(Osposobljavanje odraslih kod poslodavaca)**

- (1) Poslodavac može, radi prilagođavanja tržišnim zahtjevima i promjenama, novim tehnološkim i radnim procesima, organizovati različite oblike osposobljavanja odraslih i usavršavanja zaposlenih.
- (2) Lica iz stava (1) ovog člana mogu stečene kompetencije ili dio kompetencije dokazati polaganjem ispita kojeg provodi Komisija u skladu s članom 14. stav (2) ovog zakona.

**Član 45.****(Validacija)**

- (1) Validacija je postupak u kojem se od strane nadležne institucije odnosno tijela provjeravaju i potvrđuju ishodi prethodnog učenja polaznika, prema unaprijed utvrđenim kriterijima i standardima provjere.
- (2) Ishodi iz stava (1) ovog člana koje je odrasli stekao kroz prethodno učenje, formalno, neformalno obrazovanje,

učenje kroz životno i radno iskustvo (informalno učenje i samousmjereno učenje) mogu se provjeriti i potvrditi kroz postupak validacije prethodnog učenja.

- (3) Odrasli mogu dokazati znanja, vještine i sposobnosti, neovisno o načinu na koji su stečena, polaganjem ispita.
- (4) Ispite iz stava (3) ovoga člana organizuje i provodi organizator obrazovanja odraslih koji izvodi program za sticanje istih znanja, vještina i sposobnosti i koji dobije ovlaštenje Ministarstva za provođenje ispita.
- (5) Za organizovanje ispita iz stava (4) ovog člana organizator obrazovanja odraslih formira komisiju stručnjaka čije su stručne kompetencije propisane programom obuke.
- (6) Komisija iz stava 5 ovog člana ima tri člana.
- (7) Ministarstvo u saradnji sa ostalim nadležnim obrazovnim vlastima u Bosni i Hercegovini osigurava neophodne pretpostavke za uspostavu sistema validacije prethodnog učenja, kao integralnog dijela kvalifikacijskog okvira u Bosni i Hercegovini.

**Član 46.****(Godišnji program rada)**

- (1) Na osnovu Programa obrazovanja odraslih, organizator obrazovanja odraslih koji vrši formalno obrazovanje odraslih, donosi godišnji program rada za svaku školsku godinu, najkasnije do 30. septembra tekuće godine.
- (2) Organizatori obrazovanja odraslih koji vrše neformalno javno važeće obrazovanje odraslih, donose godišnji program rada za svaku kalendarsku godinu, najkasnije do 31. januara tekuće godine.

**Član 47.****(Publikacija programa obrazovanja)**

- (1) Registrovani programi obrazovanja odraslih se objavljuju u publikacijama, u printanom ili elektronskom obliku.
- (2) Publikacije iz stava 1 ovog člana moraju biti dostupne zainteresovanim polaznicima obrazovanja odraslih i široj javnosti.
- (3) Organizatori obrazovanja odraslih obavezni su na svojoj zvaničnoj internet stranici objaviti podatke o registrovanim programima koje realizuju s ciljem informisanja javnosti.
- (4) Podaci iz stava (3) ovog člana treba da sadrže: naziv programa, broj rješenja o odobrenju izvođenja programa, trajanje programa i uvijete za upis.

**Član 48.****(Stručna lica za realizaciju programa obrazovanja odraslih)**

- (1) Andragoški radnici su lica koja su andragoški osposobljena da izvode programe obrazovanja odraslih ili osiguravaju stručnu podršku i pomoć u njihovoj realizaciji, a to su:
  - a) izvođači programa obrazovanja odraslih i to: učitelji, nastavnici, profesori, predavači, voditelji, treneri i instruktori praktične nastave;
  - b) stručni saradnici i saradnici.
- (2) Uslovi u pogledu kvalifikacija i kompetencija andragoškog radnika definišu se odgovarajućim programom obrazovanja koji donosi ministar.
- (3) Andragoški radnici imaju pravo i obavezu stalnog stručnog usavršavanja.
- (4) Organizator obrazovanja odraslih obavezan je jednom godišnje organizirati andragoško stručno usavršavanje za svoje uposlenike u minimalnom trajanju od 12 nastavnih sati.

- (5) Minimalan broj stalno zaposlenih radnika kod organizatora obrazovanja odraslih propisat će se Standardima i normativima.
- (6) Ministarstvo osigurava sistemski rješenja i institucionalni okvir za njihovo andragoško – metodičko - didaktičko osposobljavanje i usavršavanje, kao i za profesionalno napredovanje.

**POGLAVLJE V. OBRAZOVANJE I OSPOSOBLJAVANJE ZA OBAVLJANJE OBRTA I SRODNIH DJELATNOSTI****Član 49.****(Obrazovanje za obrt)**

- (1) Obrazovanje odraslih za obavljanje obrta i srodnih djelatnosti za koje se traži odgovarajuća školska sprema vrši se u osnovnim, odgovarajućim srednjim školama i visokoškolskim ustanovama.
- (2) Obrazovanje za obavljanje obrta i srodnih djelatnosti za koje je majstorski ispit predviđen kao daljnja kvalifikacija izvodi se prema programu kojeg donosi ministar na prijedlog srednje stručne škole i Obrtničke komore.

**Član 50.****(Pomoćnički i majstorski ispit i ispit za obavljanje obrta)**

- (1) Polaganje pomoćničkih i majstorskih ispita i ispita o stručnoj osposobljenosti za obavljanje vezanih obrta vrši se u skladu sa odredbama Zakona o obrtu i srodnim djelatnostima Federacije Bosne i Hercegovine.
- (2) Majstorskom ispitu mogu pristupiti lica, koja su završila odgovarajuću srednju stručnu školu i imaju najmanje dvije godine radnog iskustva u obrtu za koji žele polagati majstorski ispit, kao i lica sa neodgovarajućom

srednjom školom i najmanje pet godina radnog iskustva u obrtu za koji žele polagati majstorski ispit.

- (3) Naziv, sadržaj i oblik isprave koja se stječe polaganjem ispita iz stava (1) ovog člana, te nadzor nad zakonitošću i provođenje ispita provodi se u skladu sa odredbama Zakona o obrtu i srodnim djelatnostima Federacije Bosne i Hercegovine.

## **POGLAVLJE VI. ORGANIZACIJA RADA NA OBRAZOVANJU ODRASLIH**

### **Član 51.**

#### **(Rokovi formalnog i neformalnog javno važećeg programa obrazovanja odraslih)**

- (1) Organizator formalnog obrazovanja odraslih svoje aktivnosti provodi u rokovima i u skladu s važećim zakonima koji uređuju oblast iz koje se vrši obrazovanje.
- (2) Realizacija programa za sticanje osnovnog obrazovanja za odrasle traje za prvi (I), drugi (II), treći (III), četvrti (IV) i peti (V) razred po tri mjeseca, za šesti (VI), sedmi (VII), osmi (VIII) i deveti (IX) razred po četiri mjeseca.
- (3) Ministar uz prethodnu saglasnost Vlade će posebnim pravilnikom propisati način organizovanja, provođenja, dužinu trajanja, potrebni fond sati za sticanje srednje stručne spreme, program prekvalifikacije, program dokvalifikacije, javno važeći program obrazovanja odraslih osposobljavanja i brze obuke za hitne potrebe tržišta rada .
- (4) Neformalno javnovažeće obrazovanje odraslih se provodi, prema iskazanoj potrebi, tokom cijele godine u skladu s programom obrazovanja i ovim zakonom.

### **Član 52.**

#### **(Aktivnosti na realizaciji Plana i programa obrazovanja odraslih)**

Realizacija Plana i programa obrazovanja od strane organizatora obrazovanja odraslih odvija se kroz slijedeće aktivnosti:

- a) objavljivanje javnog konkursa za realizaciju odgovarajućih programa obrazovanja odraslih;
- b) upis polaznika;
- c) realizaciju Plana i programa obrazovanja;
- d) praćenje izvođenja programa obrazovanja i preduzimanje mjera koje su potrebne za unapređivanje te djelatnosti;
- e) planiranje sredstava za finansiranje programa obrazovanja;
- f) organizovanje ispita i provjera ostvarivanja planiranih obrazovnih ishoda znanja; i
- g) izdavanje javnih isprava.

### **Član 53.**

#### **(Sadržaj i postupak provođenja javnog konkursa)**

- (1) Upis polaznika za obrazovanje odraslih vrši se javnim konkursom, koji objavljuje organizator obrazovanja odraslih.
- (2) Javni konkurs raspisuju organizatori obrazovanja odraslih, a najviše tri puta u toku jedne kalendarske godine;
- (3) Pored općih i posebnih uslova utvrđenih programom obrazovanja, konkurs sadrži i:
  - a) broj kandidata koji se mogu upisati;
  - b) kriterije i mjerila za utvrđivanje redoslijeda prijema kandidata;
  - c) rok za predaju prijava;
  - d) rok za objavu rezultata;
  - e) pouku o pravnom lijeku;

- f) broj i naziv akta o odobranju izvođenja programa obrazovanja;
- g) način realizacije programa obrazovanja i forme nastave;
- h) trajanje programa obrazovanja i uslove za njegovo završavanje;
- i) naziv i pravnu prirodu javne isprave koja se izdaje po završetku programa obrazovanja;
- j) visinu školarine i ostalih troškova po pojedinom polazniku obrazovanja, odnosno po ispitu; ukoliko obrazovanje nije finansirano ili sufinansirano iz javnih prihoda;
- k) spisak potrebne dokumentacije za upis.
- (4) Ako se na konkurs prijavi više kandidata u odnosu na broj naznačen u javnom konkursu, organizator programa obrazovanja je dužan da prilikom izbora kandidata uzima u obzir stepen ispunjenosti uslova u pogledu prethodnog obrazovanja, iskustva diskriminacije uz obavezu davanja prednosti kandidatima koji pripadaju boračkoj populaciji u skladu sa Zakonom o dopunskim pravima porodica poginulih boraca i ratnih vojnih invalida.
- (5) Uslove upisa u neformalne programe obrazovanja odraslih određuje organizator obrazovanja odraslih, a upis se vrši putem oglašavanja, ili na osnovu neposrednog dogovora, odnosno sporazuma između organizatora obrazovanja odraslih i zainteresovanih poslodavaca ili pojedinaca.

#### Član 54.

##### (Ugovor o obrazovanju)

- (1) Prilikom upisa u program obrazovanja odraslih, organizator obrazovanja odraslih je dužan zaključiti sa

polaznikom ugovor o obrazovanju, kojim uređuje međusobna prava i obaveze tokom trajanja obrazovanja.

- (2) U ugovoru su obavezno sadržane odredbe o:

- a) nazivu, vremenu trajanja i načinu završetka programa, kao i vrsti isprave koja se polazniku izdaje po uspješno završenom programu;
- b) oblicima realizacije obrazovnog procesa i mjestu njegovog realizovanja;
- c) visini školarine i opisu troškova obrazovanja koji su uključeni u školarinu;
- d) pravima i obavezama polaznika za vrijeme obrazovanja, kao i načinu prestanka statusa polaznika;
- e) pravima i obavezama organizatora obrazovanja odraslih u pogledu realizacije obrazovnog procesa, kao i u slučaju prestanka rada;
- f) uslovima raskida ugovora.

- (3) Status polaznika prestaje završetkom programa, ispisivanjem iz programa ili iz drugih razloga predviđenih ugovorom o obrazovanju ili drugim aktima.

#### Član 55.

##### (Polaznik obrazovanja)

Odrasli koji se upisuju u program obrazovanja za odrasle stiču status polaznika obrazovanja odraslih, a status kandidata uključivanjem u postupak priznavanja prethodnog učenja.

#### Član 56.

##### (Ocjenjivanje polaznika)

- (1) Ocjenjivanje polaznika obrazovanja odraslih za sticanje osnovnog i srednjeg obrazovanja vrši se u skladu s propisima i standardima koji regulišu te oblasti obrazovanja.

- (2) Polazniku koji uspješno završi program obrazovanja izdaje se javna isprava u skladu s ovim zakonom.

### **Član 57.**

#### **(Certificiranje i izdavanje javnih isprava)**

- (1) Certificiranjem, odnosno izdavanjem odgovarajućih isprava o obrazovanju se potvrđuje da su ishodi učenja, odnosno kompetencije ili dijelovi kompetencija koje je pojedinac stekao kroz formalni i neformalno obrazovanje/ili informalno učenje provjereni i potvrđeni od strane nadležne institucije, odnosno tijela, u skladu s utvrđenim kriterijima i standardima.
- (2) Nakon završetka formalnih programa obrazovanja odraslih: osnovnog i srednjeg obrazovanja ili dokvalifikacije i prekvalifikacije, polaznicima se izdaju javne isprave, svjedodžbe i diplome koje imaju istu važnost kao i isprave stečene tokom redovnog obrazovanja.
- (3) Nakon završetka neformalnog javnovažećeg programa obrazovanja odraslih: osposobljavanja ili usavršavanja, polaznicima se izdaju javnovažeća uvjerenja o završenim programima osposobljavanja i usavršavanja.
- (4) Polaznicima programa neformalnog obrazovanja, nakon završetka programa provjere znanja, vještina i sposobnosti, organizator obrazovanja odraslih o tome izdaje uvjerenje, potvrdu, certifikat ili drugu ispravu, koja nema status javne isprave.
- (5) Ukoliko nakon završetka neformalnog programa nije bilo provjere znanja, vještina i sposobnosti, polaznicima se mogu izdati potvrde ili druge isprave koje nemaju status javnih isprava, ali iz kojih je evidentno da su bili učesnici određenog programa neformalnog obrazovanja, kao i sticanje kojih znanja, vještina i sposobnosti je bilo predviđeno programom.

- (6) Nazivi, forma i sadržaji javnih isprava koje se stiču u sistemu obrazovanja odraslih uređuju se podzakonskim aktom koji donosi ministar uz prethodnu saglasnost Vlade.

### **Član 58.**

#### **(Provođenje ispita)**

Ministar uz prethodnu saglasnost Vlade pravilnikom propisuje način organiziranja i provođenja ispita iz člana 14. stav (2) ovog zakona, kao i formu i sadržaj javnih isprava za certificiranje prethodno stečenog znanja.

## **POGLAVLJE VII. FINANSIRANJE**

### **Član 59.**

#### **(Značaj i sredstva za finansiranje obrazovanja odraslih)**

- (1) Obrazovanje odraslih je zajednička odgovornost Kantona, jedinica lokalne samouprave, poslodavaca, zaposlenika, Privredne komore, naučno - istraživačkih i obrazovnih institucija i pojedinaca (u daljnjem tekstu: akteri).
- (2) Finansiranje obrazovanja odraslih vrši se iz: javnih prihoda; sredstava poslodavaca; sredstava polaznika; sredstava fondova Evropske unije; donacija i drugih izvora u skladu s Planom obrazovanja iz člana 33. ovog zakona.
- (3) U okviru uspostavljenog međusektorskog partnerstva i socijalnog dijaloga, svi akteri dijele zajedničku odgovornost za finansiranje obrazovanja odraslih i u tom smislu, u okviru svojih nadležnosti, predlažu i preduzimaju konkretne akcije i mjere na planu unapređenja postojećih zakonodavstava i razvijanja adekvatnih strategija i modela za dugoročno i održivo finansiranje obrazovanja odraslih.

- (4) Akcije i mjere iz stava 3 ovog člana su naročito usmjerene na:
- jačanje odgovornosti vladinog sektora za finansiranje obrazovanja odraslih;
  - kreiranje stimulativnih poreskih politika i uvođenje drugih poticajnih mjera za poslodavce i druge subjekte koji ulažu u obrazovanje odraslih;
  - uspostavu namjenskih fondova u području obrazovanja odraslih;
  - osiguranje adekvatne infrastrukturne podrške obrazovanju odraslih;
  - osiguranje veće finansijske slobode za javne obrazovne ustanove koje su organizatori obrazovanja odraslih, s ciljem jačanja njihove tržišne konkurentnosti;
  - uspostavu adekvatne politike sufinansiranja organizatora neformalnog obrazovanja; i
  - osiguranje različitih oblika i mehanizama finansijske podrške pojedincima koji se uključuju u proces obrazovanja odraslih.

#### **Član 60.**

##### **(Nosioци troškova programa obrazovanja)**

- Troškovi za sticanje osnovnog obrazovanja za odrasle koji imaju stalno mjesto prebivališta u Kantonu osiguravaju se iz sredstava budžeta Unsko - sanskog kantona, Službe za zapošljavanje, poslodavaca, pojedinaca i drugih izvora.
- Za lica koja se nalaze na evidenciji nezaposlenih lica Službe za zapošljavanje, a koja imaju najviše završen četvrti (IV) stepen obrazovanja i koja su na prijedlog Službe za zapošljavanje upućeni na obuku javno priznatih programa obrazovanja odraslih, obuku lica s invaliditetom i verifikaciju informalno

stečenih znanja i vještina, nosilac troškova obrazovanja je Služba za zapošljavanje.

- Za sticanje ostalih vidova obrazovanja i osposobljavanja odraslih troškove obrazovanja snose polaznici programa obrazovanja, poslodavci, zavod, odnosno službe za zapošljavanje ili druga zainteresovana pravna i fizička lica.

#### **Član 61.**

##### **(Sredstva koja se osiguravaju budžetom Kantona)**

- U Budžetu Kantona obavezno se osiguravaju sredstva za:
  - troškove realizacije programa osnovnog obrazovanja odraslih u ustanovama čiji je osnivač Skupština Unsko - sanskog kantona;
  - troškove praćenja, unapređivanja i razvoja obrazovanja odraslih.
- U Budžetu Kantona mogu se osigurati sredstva za troškove izvođenja programa srednjoškolskog obrazovanja odraslih koji imaju završenu samo osnovnu školu, te druge programe obrazovanja u skladu s Planom obrazovanja iz člana 33. ovog Zakona.

#### **Član 62.**

##### **(Sredstva koja osigurava jedinica lokalne samouprave)**

- U Budžetu jedinice lokalne samouprave osiguravaju se sredstva za:
  - investicije i investicijsko održavanje u ustanovama za obrazovanje odraslih kojima je osnivač;
  - materijalne troškove poslovanja u svrhu obavljanja djelatnosti obrazovanja odraslih u ustanovama za obrazovanje odraslih kojima je osnivač.

- (2) U Budžetu lokalne samouprave mogu se osigurati sredstva za troškove izvođenja programa.

### **Član 63.**

#### **(Akt o utvrđivanju cijene troškova programa obrazovanja)**

- (1) Cijene troškova obrazovanja odraslih i provjere znanja utvrđuju se posebnim aktom koji donosi organizator programa obrazovanja.
- (2) Saglasnost na akt iz stava (1) ovog člana za organizatore obrazovanja odraslih čiji je osnivač Skupština Unsko - sanskog kantona, a koji provode formalno obrazovanje odraslih daje Ministarstvo uz prethodnu saglasnost Vlade.

## **POGLAVLJE VIII. NADZOR I PREKRŠAJNE ODREDBE**

### **Član 64.**

#### **(Nadzor)**

- (1) Upravni nadzor nad radom organizatora obrazovanja odraslih provodi Ministarstvo najmanje jednom u toku pet godina, a po potrebi i češće.
- (2) Stručno - andragoški nadzor, s ciljem organizovanog praćenja obrazovanja odraslih vrši Pedagoški zavod Unsko - sanskog kantona.
- (3) Stručno - andragoški nadzor vrši se najmanje jednom u toku dvije godine, a po potrebi i češće i ima andragoško - instruktivni karakter.
- (4) Inspekcijski nadzor nad primjenom Zakona i drugih propisa iz oblasti obrazovanja odraslih vrši Kantonalna uprava za inspekcijske poslove Unsko - sanskog kantona.
- (5) Ukoliko se u postupku nadzora utvrdi da je obrazovanje odraslih provedeno u suprotnosti sa odredbama ovog zakona,

Ministarstvo će poništiti izdate javne isprave i oglasiti ih nevažećim u Službenom glasniku Unsko - sanskog kantona.

### **Član 65.**

#### **(Novčana kazna od 2.000 do 10.000 KM i zabrana izvođenja programa)**

- (1) Novčanom kaznom u iznosu od 2.000 do 10.000 KM kaznit će se za prekršaj organizator obrazovanja odraslih koji:
- počne obavljati djelatnost obrazovanja odraslih prije donošenja rješenja o ispunjavanju uslova za osnivanje organizatora obrazovanja odraslih (član 25. ovog zakona);
  - ne obavlja djelatnost u skladu s programom obrazovanja (član 32. ovog zakona);
  - počne da realizuje nove programe obrazovanja prije donošenja rješenja o ispunjenosti uslova za realizaciju novih programa obrazovanja (član 38. ovog zakona);
  - je izdao javnu ispravu o završenom formalnom obrazovanju odraslih suprotno odredbama ovog Zakona (član 64. stav (5))
  - je izdao javnu ispravu o završenom neformalnom javnovažećem programu obrazovanja odraslih suprotno odredbama ovog Zakona. (član 64. stav (5))
- (2) Za prekršaje iz stava 1 ovog člana kaznit će se i odgovorno lice u organizatoru obrazovanja odraslih novčanom kaznom od 2.000 do 5.000 KM.
- (3) Za prekršaje iz stava (1) ovog člana organizatoru obrazovanja odraslih izriče se zaštitna mjera trajne zabrane

izvođenja programa obrazovanja odraslih i briše se iz Registra obrazovanja odraslih.

#### **Član 66.**

##### **(Novčana kazna od 1.000 do 5.000 KM i privremena zabrana izvođenja programa)**

- (1) Novčanom kaznom od 1.000 do 5.000 KM kaznit će se za prekršaj organizator obrazovanja odraslih ako:
  - a) suprotno članu 28. ovog zakona propusti voditi dokumentaciju i evidenciju o završenom obrazovanju odraslih po javno važećim programima;
  - b) ne vodi baze podataka iz člana 29. ovog zakona;
  - c) ne obavlja djelatnost u skladu s programom obrazovanja iz članova 32., 33., 35., 39., 40., 41., 42., 43. i 44. ovog zakona;
  - d) ne zaključi ugovor s polaznikom u skladu s članom 54. stavom (1) ovog zakona ili propusti da to uradi pravovremeno i uredno;
  - e) postupi suprotno članu 52. stav (2) ovog zakona;
  - f) izvrši naplatu troškova za sticanje osnovnog obrazovanja od polaznika obrazovanja suprotno članu 61. stavu (1) ovog zakona.
- (2) Za prekršaje iz stava (1) ovog člana kaznit će se i odgovorno lice u organizatoru obrazovanja odraslih novčanom kaznom od 1.000 do 3.000 KM.
- (3) Za prekršaje iz stava (1) ovog člana organizatoru obrazovanja odraslih mogu se izreći i zaštitne mjere zabrane izvođenja programa obrazovanja u trajanju od jedne do tri godine.

## **POGLAVLJE IX. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

#### **Član 67.**

##### **(Usklađivanje akata)**

- (1) Organizatori obrazovanja odraslih koji su registrovani na području Kantona dužni su u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona podnijeti zahtjev za ponovni upis u novi Registar koji će voditi Ministarstvo i uskladiti svoja opća akta s ovim zakonom.
- (2) Organizatori obrazovanja odraslih koji u zadanom roku iz stava (1) ovog člana ne podnesu zahtjev za ponovni upis u novi Registar neće moći provoditi programe obrazovanja odraslih za koje su prethodno dobili odobrenje ovog Ministarstva.

#### **Član 68.**

##### **(Obaveze Vlade)**

Vlada je dužna, u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, donijeti srednjoročni trogodišnji Plan obrazovanja iz člana 33. stav (2).

#### **Član 69.**

##### **(Rok za uspostavljanje Registra)**

Ministarstvo je dužno, u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona, donijeti pravilnik o izgledu i načinu vođenja Registra i uspostaviti i ažurno voditi Registar iz člana 26. ovog zakona.

#### **Član 70.**

##### **(Rok donošenja podzakonskih akata)**

Ministarstvo uz prethodnu saglasnost Vlade će u roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog zakona, donijeti sljedeće pravilnike:







**SADRŽAJ****SKUPŠTINA UNSKO-SANSKOG KANTONA**

- |  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>463.</b> Zakon o oružju i municiji Unsko -<br>sanskog kantona   | <b>1</b>  | <b>466.</b> Zaključak Skupštine Unsko -<br>sanskog kantona broj: 01-02-4-<br>327/21 od 19. 5. 2021. godine | <b>73</b> |
| <b>464.</b> Zakon o obrazovanju odraslih   | <b>48</b> | <b>467.</b> Zaključak Skupštine Unsko -<br>sanskog kantona broj: 01-02-4-<br>328/21 od 19. 5. 2021. godine | <b>73</b> |
| <b>465.</b> Zaključak Skupštine Unsko -<br>sanskog kantona broj: 01-02-4-<br>325/21 od 19. 5. 2021. godine | <b>72</b> |  |           |

**OBAVJEŠTENJE**

Obavještavamo pravna i fizička lica, dosadašnje pretplatnike, kao i lica koja žele da se pretplate za „Službeni glasnik Unsko-sanskog kantona“ za ovu godinu, da godišnja pretplata iznosi 200 KM, za elektronsku verziju jednog broja (CD) 10 KM, a za internet izdanje 100 KM a može se izvršiti na račun broj 3380002210005877 u korist budžeta USK-a, vrsta prihoda 722631, budžetska organizacija 3201001, identifikacijski broj 4263249630000. Izdavač: Vlada Unsko-sanskog kantona, Ulica Alije Đerzeleza broj 2 Bihac; Telefon 316-000 Za izdavača: Šefik Veladžić; Redakcija tel. 316-018, 316-003 i pretplata: tel. 316-001, fax 227-796